

示顯驗測意民報台 運奧加參名改迎歡

路鋪總組金基幣貨返重為此藉可稱聲報台

【本報台北廿日電】本報記者日前訪問了台灣奧委會秘書長陳金基，就台灣參加奧運會問題，與陳金基交換了意見。陳金基表示，台灣參加奧運會，是國際社會對台灣地位的一種肯定，也是台灣國際地位的一種體現。他認為，台灣參加奧運會，不僅有利於台灣體育事業的發展，也有利於台灣與國際社會的交流與合作。他呼籲台灣各界人士，應積極支持台灣參加奧運會，為台灣爭取榮譽。

小城春秋 開拍電影

【本報訊】由著名導演張元執導，著名演員張國榮、梁朝偉、鄭裕玲、劉嘉玲等主演的電影《小城春秋》，日前在台北正式開拍。該片改編自著名作家郭沫若的同名小說，講述了中國革命軍人洪兆麟在上海的生活與鬥爭。該片的開拍，標誌著台灣電影事業的又一次繁榮與發展。

郭蘭英宣佈辭舞台了

【本報訊】著名京劇表演藝術家郭蘭英，日前宣佈辭去舞台，結束了她長達四十年的藝術生涯。郭蘭英在京劇界享有盛譽，她的表演風格獨特，深受觀眾喜愛。她表示，辭去舞台並不代表她離開了藝術，她將繼續從事藝術創作與教學工作，為京劇事業貢獻力量。

廣西班瑪縣 是人瑞之區

【本報訊】廣西班瑪縣，是一個風景優美、物產豐富、人傑地靈的地方。該縣擁有悠久的歷史文化，是中國著名的旅遊勝地之一。近年來，班瑪縣積極發展旅遊業，吸引了大量遊客前來觀光。該縣的經濟與社會事業也取得了長足的進步，被譽為「人瑞之區」。

十八宗劫案 捕獲兩兇徒

【本報訊】警方日前在廣州市區內，成功捕獲了兩名涉嫌參與十八宗劫案的兇徒。警方表示，這兩名兇徒在過去一段時間內，多次在廣州市區內實施搶劫行為，造成嚴重損失。目前，兩名兇徒已被警方帶回警局接受進一步調查。

捕獲兩兇徒 十八宗劫案

【本報訊】警方日前在廣州市區內，成功捕獲了兩名涉嫌參與十八宗劫案的兇徒。警方表示，這兩名兇徒在過去一段時間內，多次在廣州市區內實施搶劫行為，造成嚴重損失。目前，兩名兇徒已被警方帶回警局接受進一步調查。

台灣培植 中藥藥材

【本報訊】台灣政府日前宣佈，將大力培植中藥藥材，以促進中藥產業的發展。政府表示，中藥是中國傳統文化的重要組成部分，也是中國醫藥事業的重要基礎。通過培植中藥藥材，可以保護中藥資源，提高中藥質量，推動中藥產業的繁榮與發展。

菜名州杭 城費餐飲

【本報訊】杭州菜名，日前在台北正式推出。該菜名由著名廚師精心烹製，味道鮮美，營養豐富，深受食客喜愛。該菜名的推出，不僅豐富了台北的餐飲市場，也展示了杭州菜名的獨特魅力。

消息中國

【本報訊】中國各地近日發生多起重大事件，引起社會廣泛關注。其中包括：某地發生嚴重交通事故，造成多人傷亡；某地發生火災，燒毀大量財產；某地發生搶劫案，歹徒持槍搶劫路人。有關部門已介入調查，並將全力追究責任。

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School.
全職 \$150
專人輔導英語筆試班 \$40
吳先生 872-8717
◀假期照常服務▶

王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，歡迎補修及有特訓班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授士牌。歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：872-4213
校址：3633 緬街近甘街。
高薪聘請男女教師多名。

Hong Kong Driving School Ltd

香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722
專人指導 免費接送 收費公平 經驗豐富 師資優良
考取筆試 校長：方勵強夫人 馮坤成：294-4009
電話：298-4623 黃伯成：254-7519 蘇偉勝：325-8387

Bing Plumbing

安裝 水喉潔具
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠
831 Commercial Dr
電話：二五五零六一八 炳記
254-4935 炳記
電動通渠 修理漏水
All Work Fully Guaranteed

Gary Tse Realty Ltd.

48-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994 270-1971
或 683-4618
△東區新屋數間，近乃路及緬街現在建
△東區新屋數間，近乃路及緬街現在建
△東區新屋數間，近乃路及緬街現在建
△東區新屋數間，近乃路及緬街現在建
△東區新屋數間，近乃路及緬街現在建
△東區新屋數間，近乃路及緬街現在建
△東區新屋數間，近乃路及緬街現在建
△東區新屋數間，近乃路及緬街現在建
△東區新屋數間，近乃路及緬街現在建
△東區新屋數間，近乃路及緬街現在建

BLOCK BROS.

Wayne Chan, B.C.E.
Res.: 420-7263
Pager: 687-7711 #7712
6550 E. Hastings St., Burnaby, B.C.
△東區廿九年屋，近展覽會，樓上三房
△東區廿九年屋，近展覽會，樓上三房
△東區廿九年屋，近展覽會，樓上三房
△東區廿九年屋，近展覽會，樓上三房
△東區廿九年屋，近展覽會，樓上三房
△東區廿九年屋，近展覽會，樓上三房
△東區廿九年屋，近展覽會，樓上三房
△東區廿九年屋，近展覽會，樓上三房
△東區廿九年屋，近展覽會，樓上三房
△東區廿九年屋，近展覽會，樓上三房

人人公司

People's Fashion Co. Ltd.
CHINESE CULTURAL CENTRE - CHINA TOWN
12 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1V1
TEL: 689-7277
本公司經已開張營業
新張期內 一律九折
優待僑胞 歡迎駕臨
人人服裝公司謹啓

第一駕駛學校

NEW DRIVER DRIVING SCHOOL
2121 KINGSWAY VANCOUVER
電話TEL: 324-4135
最平·八小時課程只收\$100
為方便僑胞，電話24小時為君錄話。
並指導筆試、歡迎補修考牌
總高聘請經驗教師有意受訓亦可電洽諮詢

加華實業公司

CATHAY PACIFIC REALTY LTD.
5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8
OFF: 324-1034
DAVID TAM 譚清華 RES: 437-1714 437-1719
△二四六東區，廿四年，三睡房，樓上
△二四六東區，廿四年，三睡房，樓上
△二四六東區，廿四年，三睡房，樓上
△二四六東區，廿四年，三睡房，樓上
△二四六東區，廿四年，三睡房，樓上
△二四六東區，廿四年，三睡房，樓上
△二四六東區，廿四年，三睡房，樓上
△二四六東區，廿四年，三睡房，樓上
△二四六東區，廿四年，三睡房，樓上
△二四六東區，廿四年，三睡房，樓上

胡鶴洲 KEN WU

(CENTENNIAL RTY)
電話：420-1851
438-1455 420-4962
△高層林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五
△高層林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五
△高層林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五
△高層林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五
△高層林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五
△高層林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五
△高層林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五
△高層林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五
△高層林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五
△高層林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五

Canada Permanent Trust

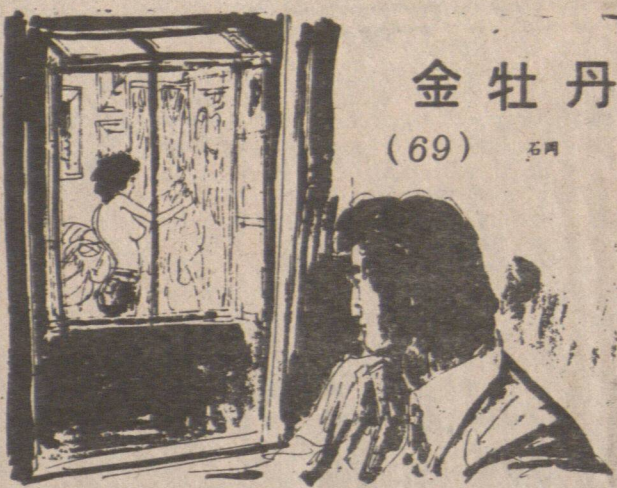
5455 W. Boulevard, Van. B.C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司 266-4155
住家 266-8988
△高層林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五
△高層林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五
△高層林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五
△高層林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五
△高層林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五
△高層林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五
△高層林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五
△高層林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五
△高層林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五
△高層林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五

陳宗怡 Andy C. Chan

百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
RM 304-193 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C.
公司：684-8025(24hrs),住宅：298-8555
△1951 FLYNN, CRESCENT, COQUITLAM,兩層三房新屋，主人房浴室，雙層玻璃窗，位RIVER SPRINGS新區，環境優美，高爽土庫，開價\$125,500有\$61,000銀期。
△8619 FRANKLIN ST.,業主已置新居，價\$138,000尚有商量，雅潔廿六年石米外牆，一廳兩房，17尺大廚房，樓下另一廳兩房浴室，33x122地，近學校，巴士。
△N. BURNABY 十年新大屋，位新高尚住宅區，一廳三睡房，餐廳，面積1,550方呎，主人房全套浴室，另土庫全部完成，有廚房，開價\$209,000可接洽。
△近BRENTWOOD兩年新豪華大屋，面積二千一尺，正層兩廳，家庭室及廚房，樓上四睡房，另有土庫，價\$220,000

金牡丹

(69)



新派武俠小說
武林十三奇

風流雲散

爲我這百歲生辰留一不磨

千萬不可過份存有得失之念，並切勿傷人！少時互相爭執，點到為止，高下自有公論，倘若恃技傷人，雖勝作敗；萬雲懷抱已較觀各位高朋絕技！」

話完退回台下正中的特設評判席上，東西兩之中約一江潮泰客凡已認精研杖法之人，遂紛紛立起，登堂獻技！

萬龍騰社人龍與吳況，坐在東看棚中，一直看到中牌時分，舉眾所見所聞的全是些世俗武學，只有一位嶺南鄉客裝長風杖術，連敗五人，正向台下叩拜，似乎有點點龍之風操樣！

吳況向萬社二人，低聲說道：「今日之會，看來無甚高人，值不得一觀親自出手，現在時已不早，待某杖戲罷，專來賞杖之後，轉贈杜小俠吧！」

萬龍騰社手一揮，不令吳況手，眼神凝注那十九張評判人的座位之上，莊容說道：「某兄且慢！杜師弟你看，中間萬雲懷主所坐左手末席之上，方才自行就座的白鵝黑髮矮瘦老者，不就

看這老頭子認出以後，有顧忌，說罷，自座上起立，緩步走到台口，朗聲與奉獻台上的族長叔輩發話說道：「重朋兄！在下杜壯人親敬高揖！」

他體力早就衰弱，舉燭平，猛然一下，往下虛空一披，人便如脫法索箭一般，向斜上拔起兩丈來高，直到兩丈處以後，雙手平分，兩臂向下，身軀一射一伸，便已到奉獻台上，點點不驚，輕輕落地。

這一手功夫絕技，自五丈以外，凌空飛渡，而身法又極其巧妙，輕靈，不但台上升落五陣，正在洋洋自得的雷州，旋風風枝竟，頓時色沮；連東西南四壁的觀音，也被一齊鎮住，無聲無語；杜大人落台上，依然心注部位，嘴指怪仙龜伍天弘，果然聽見他低聲自語說道：「哦！小鬼真有兩套，『翻筋升天』轉化成『翻筋過海』，這可不是老花子的『溜八式』身法麼？」

杜人龍聽他竟已認出自己來歷，知道必會積存顧忌，不敢放任性恃強，心中放，遂專神應付對手，這奉獻台兩旁的兵器架上，別無其他

[illegible]

燭光·秋夜
紫羅蘭
(20)
·倫凱岑·

100

拒絕協議

「你？」江之儀有點意外，也有點吃驚：「你們認識的？」

艾迪把三天相遇的事，全告訴江之儀。

「你們似乎很有緣份。」江之儀在試探：「你覺得她是什麼人？」

「對不起，我坦白說，雖然見過三次，我根本沒有看清她的五官。」

「她很好笑，十分漂亮。」

「是嗎？」

「你對她好像沒有興趣。」

「我不喜歡小娃娃。」

「你自己年紀也很輕。」

江之儀打量艾迪的年齡的女孩子：「

我的年齡，直落去了李未夫而深感遺憾，她以爲，再也找不到像她未嫁前那樣的英俊男人。尤其是，她已過花韻年華，一切不能與年青的時候相比，想不到，她竟然認爲了比舊情人好上十倍的艾迪，她怎能不高興。」

「你姓什麼？」
「我們不是很有……」
「緣份？」
「你也相信緣份？」
「你呢？」
她側了側頭想想，稚氣的……「我該不該相信呢？這問題很難答覆。」
「你在學校給難答的時候，也是這樣子？」
「甚麼樣子？」
「唸了一半，唸不下去，就問老師。」
「唉，不，我唸書讀得好快，每一個老師都喜歡我，我世界上沒有一個人不喜歡你！」
「我怨？」
「我怨？」她又側了側頭。
「我好當然喜歡！」
「那好極了，我認你做舞伴。」
「晚不行，我已經答應了江小姐。」
「表親請你做男人？」
「不，今晚之前，我根本不認識她，是我表叔帶我來的，他才是你表叔的朋友。」
「爲甚麼表叔不請你做舞伴？」
「也許嫌他年紀大，他四十多了。」
「我表叔也比他大。」

庫，二十一萬九。
北本拿比上層二千二百平方尺，50'x122'土庫完成。
二十九萬。
(120) 喜事丁區，偉廉街，兩房靚屋，只賣\$129,000
(104) 一年新房景區，三大房，近一千五百尺屋地，33'x110'，約十九萬。
(123) 90座位餐室，西喜事丁街，近活活，有基本酒店客。平！平！平！
還有廿多個好盤，隨時打電話給小弟，日夜爲你服務。
注意：有多個買生意客，如閣下有生意或生意物業出賣，請給小弟一個電話，大小通做。

三月新盤

王震漢
Thomas C. Wong
滿堂紅實業有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.

公司：438-1455
住宅：254-2567

房屋

△蘭里埠三層複式新屋，53X134呎，有六萬九千元低價出售。

△按揭，價十五萬。按拿比高，尚住三萬。

△每邊三千呎，住宅區，十一萬餘。

△廚廁具備，大睡房，土庫另有兩房。

△每月收租二千餘，價一萬餘。

△十街近路兩睡房，土庫另有兩房，36X124呎十三萬四。

△商業樓

△CHOVERED市心五年新商業樓，八舖位，樓上寫字間，年收七萬餘，舖全租出，有批地段大(1528X20)，舖後有卅位大停車場，價七十七萬。

果舖·餐館·實業

△二埠市心百餘位，有中西餐館，每星十萬餘。

△雲價二期設舖，九萬餘。

△後座連舖，一萬餘。

△雲價二期設舖，九萬餘。

△本座連舖，一萬餘。

△生意日興，已經營六萬餘。

△十拿比高，尚住三萬。

△座連舖，一萬餘。

△後座連舖，一萬餘。

△多座連舖，一萬餘。

△舖位，有批地段大(1528X20)，舖全租出，有批地段大(1528X20)，舖後有卅位大停車場，價七十七萬。

△按價實舖，一萬餘。

△辣揭，共三舖位，一手閣現，另出售，價卅七萬。

專為閣下買賣樓宇及生意免費估價以具體方法為閣下安排買賣
欲快買盤口多客路廣
舊換新屋換屋計算
按揭多方面為閣下服務請給我個電話
八七六一六四〇四

葉漢

特 盤
ARGYLE 夾三十九
街，單邊，完成土
庫，二十一萬九。
北本拿比上層二千二百平
方尺，50x122土庫完成。
二十九萬。

(120) 喜事丁區，偉廉街，兩房觀屋，只賣
\$129,000
(104) 1年新房風景區，三大房，近一千五
百尺屋地43X110，約十九萬。
(123) 90座位餐室，西喜事丁街，近活活
有基本酒店客。平！平！平！
還有廿多個好盤，隨時打電話給小弟，日夜
為你服務。

注意：有多個買生意客，如閣下有生意或生意物
業出賣，請給小弟一個電話，大小通做。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET,
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6

ANDY IP
Office: 736-3831 Res. 876-6404

鐘天賜 876-4575

四十一單位柏文出讓：
十年新華麗建築，材料結構均第一流，從來未有空租紀錄，取價\$1,740,000元，可接充銀期\$550,000利息，十一厘直到1991年不變，佔地216×122投資好機會。

2567 MCGILL街近P.N.E精緻兩房一廳土庫另有兩房及廁所新屋頂電綫及水喉雙層窗，紅磚結構屋33×122地價139,000

2791 WILLIAM街，東區華麗大屋，內部雅潔美麗，三房一廳共一千二百平方呎，49.5×108呎，另有兩伙入息，有靚屋，住又有入息，西人業主，取價十六萬多元十分抵買。

伍澤森 327-7842

旺街雜貨店，每日生意三百多元，上乘設備，春季時間出售大量花菜苗。平租，有長批，業主經營多年，志在退休，急賣，開價二萬餘元另點貨。接受任何合理還價。

專權代理人：伍澤森327-7842

果舖生意急賣：
位於南緬街旺區樓上有兩睡房單位有潛力，有前途，只開價八千二百元。
請與伍黃秀英洽電話：687-8899

伍澤濂 327-7842

郊區獨門

- 機會難逢，該店
- 潛力無窮，前途大
- 每日難四百餘元，
- 舖面闊大，約1000

新式。

- 街角地位，停車場
- 地方雅潔舒適，舖
- 租約長，租價平，

另點貨，抵買到極



Again this year, we are ready to serve you for your car insurance, to your satisfaction.

733-5743

雜貨店

兩三里內無競爭。
發展，現時生意平均
營業額容易增加。
平方尺，且生財用具

容七，八部車。
一廳三房，新式浴具
價\$33000

阮廷鎔
254-7333

阮廷鎔君現加入本公司為僑衆
服務。阮君畢業於卑詩大學，居
本市多年，對本市地產情況熟悉
，深望阮君新知舊雨，遠近僑胞
，如有房屋買賣或對地產問題委
託阮君自當竭誠服務。

- ▲雲東區，好屋地段，兩單位，
獨立門戶，各有三睡房另土庫
完成出租及自住開價十一萬
- ▲近緬街兩睡房街角屋合小家庭
，開價十萬零五千。
- ▲全新裝修三睡房屋有土庫
34x120地，位於連富街
，交通方便開價十三萬餘

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平
不過人服務好
勿遲疑快快來

保證滿意

本公司服務時間：星期一至星期五。
九時至五時半 星期六：九時半至一時

實事實業燕梳
有限公司

馮沾 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

公司: 736-3831 或 687-7711 -PAGER: 410 (24小時)

住家: 733-4736

(代理買、賣一切地產物業，免費估價)

房屋

- 西區最高樓 (SHAUGHNESSY) 地區一
1676 PINECREST 二大睡房，主人房
有浴室，大客廳面對風景如畫，視廚座
廳三層六萬九。
- 近女皇公園 4462 CARNIE ST. 三房
硬木地板及二件頭，大客廳及飯廳，全
部完成土庫，新熱水暖氣，地6x150有
房浴室，新型熱水暖氣，地6x150有
乾淨保養一流。\$30 WEST 63 AVE
土庫完成有廳，房，廚房浴室，二十九
萬九千。
- 3511 FRENCH ST. 兩房及土庫完成
存屋大地，二十一萬九千。
- 東區新屋三房，一千二百二十尺，主人
房三件頭，4518 REGIN ST. 近
乃街二十一萬五千。
- △166B 十八街，任你選擇圖續建新屋。
△2336 E49 兩房及土庫地大，十四萬三
千九。
- △近女皇公園及游泳池，三房大屋，十六
萬九千。
- 5418 COLUDEN ST. 近乃街保養良
好兩房土庫完成，十四萬七千。

入息屋

- △156E18 AVE 十一組獨立電表入息屋，
二十六萬。
- △609-611 PRIOR ST 打屋，十二萬

一栢文樓

- 十年新保養優良，四十一組，每組寬大
有陽台，風景優美，接充十一厘按揭至一
九九八年止，一百七十四萬。
- 四十五組石屎大廈，地大有停車場一百
六十萬。
- 十一年新五十三組，二百六十五萬。
○十二年新五十六組，二百二十五萬。
○十四年五十七組，一百八十萬。
○柏文地一條 100X125 一百三十萬。
○HAYES 十一組柏文七十萬三千。
○PRINCE GEORGE 埠七年新，九十四
組石屎大廈，二百四十萬。
○PRINCE GEORGE 埠五年新，三十三
組一百二十五萬。
○二埠一百一十二組石屎大廈，四百一十
五萬。

商業樓

- 雲高華埠中型商場，六舖位六年新，
寬大停車場一百二十五萬。
○SUDBURY 最旺區商業樓正層六舖位，
樓上大部份租給律師樓，地大一畝，
淨收入二十二萬五，開價三百萬。
○大拿比一畝商業及柏文地可建十二層
大廈，一百三十五萬。
○西區中央醫院後面十五年新商業樓地
地 50X120 後面停車場。
○西區商業樓，五十五萬。
○西區商業旺地 100X125 一百四十萬。

生意

- (一)外賣 (FISH & CHIPS) 生意，日做
二百五十間價二萬七千。
- (二)西餐館位於樓下，用具齊全，地方寬
敞，有酒吧吧檯，每月只需付八百五十，
不需成本，機會難逢。
- (三)西區士多生意，日做五百多，三萬九
四埠士多生意，日做八百，五萬九千五
八萬五千。
- (四)全新唐西餐館生意，一百座位，
唐人街肉舖及蔬菜生意一八萬五千元
- (五)列治文輝煌華麗中西餐館座位二百五十



張冲不介意飾演反派

在「龍虎雙霸天」中，張冲飾演張定國，是個反派角色。問張冲：「你演反派，怕不怕影响形象？」

他滿不在乎：「我本來是正反派兼演的，還怕影响什麼形象？」

張冲生來一股威嚴，做好人，必定位高；當上，做壞人，則是大好入型。



《戰火飛花》壓後上陣
鄭少秋感到不大高興

鄭少秋主演的《戰火飛花》，本來正起戲，但一無二最近有新計劃，反而不用太艱及節目調整等，《戰火飛花》反而出太趕，這秋感到很不高興，認為自己沒被看重，公司對別人起戲，對抗一顧的，他如榜上無名。

拍《戰火飛花》時，秋大憤憤難忘之，謂能《蒼園香》時還發發揮演技，在《戰火》中的「一照之」則非常好戲。

影視消息



在拍完「少年黃飛鴻」後，麗的方面已暗示有新劇開，亦由黃元元

他認為不會假的。

相信此劇有百分之五十幾的收視，但這是總經理黃錦照親口對他說說的，

雅之武打形象。記者問黃元元，前時有片商對鄭文雅拍戲，因價

高而作罷，他有沒有考慮此點？

黃元元謂這方面並不太計較，如

對方是索價合理，他亦不介意的。

更進一步

歐陽珊攝演《上海灘虎門》，姚卓

《勢不兩立》，演技並未盡情發揮。她們在

新劇《情謎》裏擔角，現時只演出了幾場，

已覺得她們的演技比前更成熟，女人味越濃

，處處惹人好感。

龍片改週日播映 得「龍虎雙霸天」黃杏秀不感驚訝 黃杏秀昨聞

謂其實早有此料。在她接拍此劇時，已知道不會受觀眾歡迎，因為此劇初播映之三集，並無女主角有女子拖下地！所以她說「龍虎雙霸天」反應不如理想，並不關乎在她身上，因為此劇之戲份全落在男角身上。

亞秀凌男角笑說：「我的戲咁少，收視平平是好自然的一回事。」

黃元申計劃拍電影
邀鄭文雅任女主角

黃元申近來春風滿面，皆因「少年黃飛鴻」收視理想，而且，他成績穩固的後台節目演出，即有如此成就，令他喜上眉梢。

據悉，「維多利亞」內有些小主不，因他亦忒向星的是緣，打出類似模

擬，但黃元申擅，他不大願拍，因他，很平時已說過要拍。

最近，星馬方，邀拍，鄭文雅出任女主角，原因是他與鄭文雅合作過後，發現她有武打神韻，打出來似模似



由於劇情講述文雪兒死後，去發現黃曉倫的戲份預料為多，但現時還有戲拍，她憤然說：「現在拍的是未死的戲啦！」圖為她在該劇的演出。

，來到了香港。影片的外景全部在河南嵩山、嵩山麓地拍攝。

說着丁鳳，五呎二吋高，在演劇方面，是比較矮小一些，但是出地的活潑可愛，頭髮上黑色色，紅色西褲，頭髮上很精緻的用金線繫了一條小辮子。她說這將她是片廠裏的一位服務員打掃的，反正不是大明星。」

「曹鳳蘭，更明白他們的要求，他們的期望已已經顯露出來了，從而使他們活潑而有毅力的了解。

說起被「挑選」嵐自己也覺得意外：師讓我們練習一個戲。我扮演小姐的角色，外人，我還以為為他們灌輸知識，演出好的談話，授課我的學習。

「曹鳳蘭，更明白他們的要求，他們的期望已已經顯露出來了，從而使他們活潑而有毅力的了解。

的經過，丁「那天，老『舊年』」邊還有幾個「常常被校長經常帶去，丁嵐說：「他們一般參觀，尤其是我們這一班，算是最高等的班。班裏！我學的就是音樂，專攻琵琶和馬尾。」今年六月，專

水平還長相當不錯的。河南曲學學校的校長就是著名的豫劇表演藝術家，丁嵐說：「常常被校長經常帶去，丁嵐說：「他們一般參觀，尤其是我們這一班，算是最高等的班。班裏！我學的就是音樂，專攻琵琶和馬尾。」今年六月，專

黃飛鴻佔戲少 文雪兒不开心

日很開心 文雪兒近

秀氣。說她嬌，因為她的樣貌，在得嬌要說她那更沒，因為嬌到今年的十月，一位小姑娘才十七歲呢！丁嵐，在河南出生和長大了，為了拍《少林寺》的廠，在中原影業公司為新片《少林寺》舉行的記者招待會上，外景兼找演員，他們學校裏發現了丁嵐，校閱，試鏡，於是，拍戲的學生，就成為香主角了。

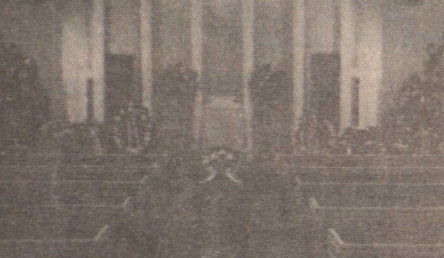
演張鑫炎和
丁嵐，到河南青
在河南戲曲
張導演找她
一個戲曲學
港影片的女
丁嵐知道她是拍電影的。
我才十二歲就是拍電影的學
丁嵐十歲就喜歡歌唱歌、喜
歡跳舞。在戲曲學校要學五年
才有開課。如國文、歷史、政治
等有關文藝方面的，所以，她雖
然沒有進公立正規的中學，但文化
底蘊比一般同學要豐富得多。
丁嵐在《少林寺》一片中，丁
演白無賴一角也是靠耍刀功
。雖然她平日習的是刀馬旦功
。但因為要拍戲，也要在武
方面重新學習和苦練。
「由於有了丁嵐，還是
較容易接拍的。」
丁嵐是當了女主角，

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

冬季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10⁹⁹/_{xx}
 百分百純正粟米油 \$3⁸⁰/_{xx} 金牌即食麵卅包庄 \$4⁹⁹/_{xx}

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
TEL- 254-2821



本館創業六十餘年
經驗豐富
最新裝修
寬大禮堂
棺木山地
式式俱全
本館特聘華人經理
李顯理二君爲僑界服務
龍
廿四小時
電話：二五四一—二八二一

榮僑花舖

Louie's Florist

371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 **683-5124**

雲埠 喜士定東街三七一號

無任歡迎
僑胞光顧
花籃花牌
結婚型設計
盆栽樹木
四季鮮花
本店常備

呂頌韶主理

Geo. Louie 住宅 255-9675

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St
Vancouver B C
Phone: 685-8019

日昇

日昇豆腐
雜貨公司

中 新 鮮 荳 鮮 炸 爽 油 零
西 鮮 菓 鮮 荳 魚 滑 炸 沽 律
雜 瓜 肉 腐 荳 魚 荳 批 沽
貨 菜 類 花 奶 滑 角 丸 朴 發 迎

SANDY'S
衫款已過時？
衣服不稱身？
請到 D. A. 改衫公司
價錢公道 廿四小時起貨
4456 MAIN ST. 近廿八街
TEL: 879-7213

頭髮設計男女美容院



hair is

HAIR DESIGN STUDIO

FOR MEN & WOMEN
ALL THE LATEST
HAIRSTYLES

聘有華人頭髮專家主持
ESTHER CHEN

選擇最近流行髮型配合你的面型
現代化設備，服務完善，使你得到安心舒暢。

請打電話來約定時間

540 W BROADWAY
1/2 BLOCK WEST OF
CAMBIE
VANCOUVER B.C.
PH 879-5435 OR
879-8314

CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
(科仕蘭墓園側)
FLOWERS FOR ALL OCCASION
電話：298-0522
加拿大花舖
花花世界
色樣美觀
花王蘇金主理

註冊
明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五：四二五一

LISA FLORIS
3903KNIGHT ST. VAN
蓮花舖
Bus.: 872-4124 Res.: 43

各種花牌花圈
特款檯花禮花
價錢平藝術高
歡迎僑胞惠顧
免費送到府上
代理處：
片打街東一二
一號 雲生

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行
包裹，并家具什物搬運，有大棧
房代客存貯。
晚間電話：二五四—三〇六二
常備運年生花
接造結婚花球



孟碧珊殯儀館

親情常在

Mount Pleasant Chapel

今日風光燄後人

往時恩義感親友

特聘華人營業代表簡君
KEVIN KAN
忠誠為僑胞服務
本館備有寬大停車場
車位80個免費供客使用
24小時服務
地址：306 E. 11th Ave. Kingsway
at Eleventh
電話：OFFICE 英語 876-2161
住宅(華語) 872-4914

中國左筆權現寓
大預言家
主講華僑之聲電台命相人生·命理信箱節目
精批命理·標準論相·
龜卜易卦·天星擇日·
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨·移玉駕臨
會客時間：
每日由一時至五時
(預約例外)
溫哥華
MANDARIN BDG #219, 611 MAIN ST., VAN. B. C. V6A 2V5
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教

廿四元。能知過去未來算命十
 籤，批算一生，人財福壽，解
 籤，解觀音籤，天星擇日，結
 移居，祝星求運，解除災難
 照超幽，每日在緬街五〇七
 二樓九號室候教，即帝國商業
 行隔鄰，入門口有我相為據由
 期一至日中午十一時下午六
 時
 若晚上來舍下請電話預約：
 二五四一—二八六一



中山安堂林健龍

干尼殯儀館

KEARNEY FUNERAL DIRECTORS

本館歷史有七十年
 經驗豐富 服務完善
 豐儉隨意 禮堂雅潔
 各種禮教 一致尊重
 遠近輸運 均可包辦
 收費低廉 大可放心
 有事詢問 樂意解答
 有拍車場 便利親友

電話
 736-0268

1094 West Broadway Vancouver B.C.

文華花店
Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.

Tel: 687-9605

無任歡迎	僑胞光顧	花圈花牌	花籃花球	結婚花球	新型設計	盆栽樹木	四季鮮花	本店常備
------	------	------	------	------	------	------	------	------

片打花舖

喜士定東街二五九號

Pender Florist

529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9

Tel. 254-1113

無任歡迎	僑胞光顧	花圈花牌	花籃花球	結婚花球	盆栽樹木	本號專營	蓮花電髮所隔鄰	遷舖新址啓事
------	------	------	------	------	------	------	---------	--------

1070 West Broadway Vancouver B. C.

與尼泊爾學者在喜馬拉雅山研究

美探險隊發現化石

疑屬人類祖先牙齒

歷史長達一千一百萬年

【美聯社尼泊爾加德滿都廿六日電】由美國及尼泊爾科學家組成的探險隊，在喜馬拉雅山麓發現了人類祖先的牙齒化石。探險隊一位成員梅爾斯博士說：「我們在加德滿都西約一百八十哩的丁加高拉河，發現了人類祖先的牙齒化石。這是一顆人類祖先的牙齒，歷史長達一千一百萬年。」

妓女受性虐待

因出錯而喪生

愛情代價增加四倍

但生活指數祇增兩倍半

各地消息

衛守名一府相首英 室刑拷怪古有中家

【倫敦廿六日電】英首相撒切爾夫人，在倫敦的家中，被一名古中家怪刑拷。據悉，這名古中家怪刑拷，是在撒切爾夫人家中，被一名古中家怪刑拷。這名古中家怪刑拷，是在撒切爾夫人家中，被一名古中家怪刑拷。

伊爾蘭進派 向英提威脅

【倫敦廿六日電】一名愛爾蘭共和軍領袖，向英國政府提出威脅。他要求英國政府，在愛爾蘭共和軍領袖，向英國政府提出威脅。他要求英國政府，在愛爾蘭共和軍領袖，向英國政府提出威脅。

請申斯格碧 令護保身人 英返渡引免

【倫敦廿六日電】一名英國公民，向英國政府提出申請。他要求英國政府，在英國政府提出申請。他要求英國政府，在英國政府提出申請。

酸乳酪大王成功秘訣

【倫敦廿六日電】一名酸乳酪大王，向英國政府提出申請。他要求英國政府，在英國政府提出申請。他要求英國政府，在英國政府提出申請。

太陽地球與金木土火星

六星體聯成爲直綫

這宇宙現象稱之爲朔望

【合衆社紐約廿六日電】科學家和天文学家，在星期三晚上，看到太陽、地球、木星、土星、金星和水星，排成一條直綫。這是一種罕見的宇宙現象，稱之爲朔望。



世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

888 Malkin Avenue Vancouver B. C.

Tel. No. (604) 253-3711

特價介紹
新到生晒龍眼肉
天府鹹脆花生
珠江牌鹹三蒸酒
罐頭龍眼栗米仔
急凍吊片蝦肉
急凍鯪魚

鮮靚大肉生薑
鮮靚粉葛
鮮靚馬蹄
鮮靚紅芽芋仔
鮮靚檳榔芋
鮮靚大肉生薑
鮮靚粉葛
鮮靚馬蹄

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859

242 East Pender St, Vancouver 4, B. C.

特平
長身絲苗米，
大批運到！
新到
越南罐頭食品，
越南唱帶！

泰興有限公司

Tai Hing Company

265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

萬昌公司

MAN CHEONG TRADING LTD.

250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C.

CANADA V6A 1T7

電話：(604) 685-4333

京菓海味
唐山雜貨
時鮮菜
罐頭食品
冰凍魚蝦

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

Telephone: 688-6025

新到
中國土產
冰凍燒烤
名產海味
馳名醬料
新到水貨

北海道大熊
受心理訓練

今日仍然生存的

據統計，現在世界上每年消耗在花卉上的錢達一百億美元以上。至於國際市場上之花卉，有四大類：一類是鮮切花，二類是把花枝切成枝段，三類是把帶根的枝植於盆土中，四類是切邊花，即連根連葉一起剪下，如鬱金香等；四是乾花，即將製成的乾花，既可加工成裝可浸水還原成鮮花。這類產品可視水來說，目前消費量較大（花、康乃馨）、菊花、鬱金香和蘭花等）。

世界上哪個國家出口花卉？答案是：荷蘭。這個國家出口量最多，它的鬱金香行

場。

新加坡和泰國以培植和出口蘭花為主。那裏的蘭花，清秀瑰麗，品種之多，向來馳名世界，每年均大量運銷到歐美和日本等國去。

香港地區也是世界花卉市場之一，但因國土地不肥，所以那裏的花卉主要是依靠進口。目前主要是從中國大陸和台灣運來菊花、百合、進口鬱金香、從日本進口菊花等。至於蘭花，植花歷史本來就十分悠久，但是只有在近幾年才注意大量種植出口。

目前，中國大陸的花卉和盆景等已逐漸進入國際市場，並受到人們的普遍歡迎。



(五) 權釐，這種昆蟲的體態也接近昆蟲學。曾熱帶發現過這種昆蟲。

(六) 甲殼，三萬年前就有甲殼動物動物化石了，是陸地動物界的重要標誌。

(七) 木形，一九四六年到中國大發現以後，引到美國加州州水。一億年前就有這種木。

(八) 鱗斷，這種昆蟲兩千年來沒什麼改變。目前都集中在西蘭附近島。

動物界也有這種用及其他地方，都有得到。

(五) 權釐，這種昆蟲的體態也接近昆蟲學。曾熱帶發現過這種昆蟲。

(六) 甲殼，三萬年前就有甲殼動物動物化石了，是陸地動物界的重要標誌。

(七) 木形，一九四六年到中國大發現以後，引到美國加州州水。一億年前就有這種木。

(八) 鱗斷，這種昆蟲兩千年來沒什麼改變。目前都集中在西蘭附近島。

生 銘

在泰國首都曼谷附近，有一處引人入勝的旅遊區——玫瑰園。它真是名不虛傳，遍地玫瑰，四季常開。玫瑰園之所以出名，還因為它有一個引人入勝的表演場，這個表演場採用藝術的形式，再現泰國民間風俗。

表演場的舞台是很別緻的。它的左側有一座村舍，窗台、竹籬和木棚上開滿了玫瑰花；演員們上下場都從這裏進出。舞台右側是一間竹棚，窗戶敞開着，內有一張桌子和一盞燈，一位女報幕員就在這裏解說演出的節目。這樣的舞台布置，充滿着泰國農村的氣息。

表演的節目也別具泰國農村風味。泰國人能歌善舞，各地都有豐富多彩的民間舞蹈。其中有一種叫竹竿舞。演出時候，先是幕布上升起一輪圓月，幾個姑娘坐在竹竿上，由小伙子們抬上舞台。然後小伙子們分成兩組，一組在台下用竹竿相擊，敲出時緩時疾的節奏；姑娘們就在這竹竿之間跳着舞，舞者

和笑聲。這時，舞台上月色朦朧，

舞影婆娑，交織着一片琴聲、竹聲和歡笑聲，嚴肅地，一輛令人神往的泰國棺材付之灰燼！

泰國是個佛教國家，節目中自包括不少在這方面的內容。泰國國王，雖然國王在內，在成年之前，都要出家當幾個月和尚，然後還俗恢復平時生活。這出泰國的儀式叫做剃度，這時在玫瑰園的舞台上就能見到。

節目中有泰國農民喜愛的鬥雞樂。這是泰國農民在農閒時的一種娛樂。表演時，兩隻精壯的大公雞被抱上台上，鬥雞者互相向，毛髮倒豎，抱着對方猛撲過去，真有拚個你死我活的勁頭。看鬥雞的人，有的衝着燈杆靜坐觀戰，有的抱着小銅鑼助喊助打，每鬥完一個回合，大公雞就要休息，公雞的主人即拿着大蒲扇嘩嘩地給它們扇涼。看鬥雞一般要鬥十個回合，雞腿上綁着竹刀，直鬥到一方斃傷為止。

鬥雞之後跟著便是泰國國術表演。泰國國術表演語謂「摩里拳」。摩里拳的特點是無手腳可用，踢、打、撲、推、擡，比任何其它的動作靈活，神速和兇猛。拳術表演後接着是比刀。比刀的是泰國傳統的武術之一。它的用的是真刀，所以比賽時特別顯得緊張。一時間，舞台上刀光霍霍，火星四濺。門到驚險處，全場騷亂無聲，可見引人入勝的深度。

玫瑰園表演場最後一個節目照例是泰國婚禮。這時，但見新娘盛裝麗服，簪着鮮花，嬌羞不語。客人們則送來香蕉、香蕉、甘蔗，以象徵新人婚後健康幸福。接着是新人的雙方父母在他們，父母則舉起大壺把清水倒在他们手上，祝福他們白頭偕老。最終是客人們翩翩起舞，向新人祝賀。有演員一直舞下台來，邀請觀衆參加。這一下可熱鬧極了，台上的人越來越多，各種禮炮，各種樂器都有。人們唱啊，跳啊！整個演出就在這一片喧嘩聲中結束。

玫瑰園表演場的演出，每天都吸引著大批的外國遊客。它不但給人們以歡樂，還使遊人了解泰國的民間風俗和古代文化。

今日仍然生存的

十五種史前生物

(一) 空鯢魚，九
 萬年前在南非洲近印
 洋中發現一條長達
 約一呎半，重
 約四磅，四萬年前就
 以牠的科學家一直為
 史前鯢魚，牠的體
 長約在七千萬年前就
 絕種。

(二) 澳洲肺魚，八
 六九年前發現這種魚
 在地球上南極洲附近
 的地帶，三海牙，這
 種動物在五萬年前就
 絕種，是最近古的動
 物。

(三) 史密特斯山
 蛙，約為最近所有
 蛙類的祖先，約在一
 億七千萬年前到二
 億五千萬年前。

(四) 銀舌，兩文
 物之一，在恐龍時，這
 種動物已「活化」了。
 這

至非洲萬年前就有，
 至三千萬年前就有，
 形狀像蛇，牠的毛
 皮，突然使牠們毛
 皮，突然使牠們毛

(六) 大熊貓，生
 至約有三百萬年前
 至約有三百萬年前
 至約有三百萬年前
 至約有三百萬年前

南美洲，約為最近
 南美洲，約為最近
 南美洲，約為最近
 南美洲，約為最近

(十) 環翼風中，公
 元前六〇〇年前有
 種植物，目前就有
 種植物，目前就有
 種植物，目前就有
 種植物，目前就有

(十一) 史密特斯山
 蛙，約為最近所有
 蛙類的祖先，約在一
 億七千萬年前到二
 億五千萬年前。

寶園藝服務
GARDENING SERVICE

專門植樹，移樹，
修剪，遷移不要花
木，花園清理，剪
草，防止青苔及雜
草，庭園美化。請

餅店
 化街二五七號
 A 1X6 CANADA
 282

廠 豆 腐 昌 日
 YET CHONG CO.
 溫哥華跑路街三四八號
 電話：六八一・二七一二

日 所 上 純 機 營 質 香 歡
 昌 用 等 正 器 養 佳 滑 迎
 豆 材 黃 石 製 衛 味 可 應
 腐 料 豆 膏 造 生 美 口 顧

風味

華富雲大拿加
司公限有草煙利鐵
 Heatley Trading Co., Ltd.
 129 Keefer Street Vancouver B.C.
 PHONE. 681-7595

大小光顧一律歡迎
 一二九號奇化街
 近輔街西邊
 半個街口

麻糖發行
各種香煙
代理

溫哥華鋼琴導師，個別教授各種
 學生，聯絡英文二五一—三六
 ○，中文二五五—二九四九

D. KEMBLE

華聲錄影有限公司
CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD.
HEAD OFFICE
337 GORE AVENUE
VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3
二十四小時服務電話 (604) 682-5725

新辦到中國錄影集

劉三姐 辭郎洲 東方歌舞團 嶺南風光
搜書院 春草闌堂 萬里長江 楊門女將
寶蓮燈 趙子龍歸鄉 女駝馬

RCA 美洲總代理中國錄影集

目錄印備 函索即寄

L500 影帶 \$14.95 2-3½ HOURS.
VHS 影帶 \$18.00 2-6 HOURS.


租索視察帶 放入錄影機內 公侯會在作家庭

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4

承接大小
土木工程
商業住宅
新舊裝修
房屋改建
圖則設計
工作妥當
價錢公道

A. CHIN 陳達良 291-0505

新聲戲院

Sun Sing Theatre



即日放映

喜市定東街一五〇號
電話：六八二・〇七二四
逢星期一換片
每日下午一時半開始放映
同場放映

本報啟事

本報由即日起每天出紙四大張，
每份零售二毫半。由四月一日起調
整售價，零售每份三毫。

長期訂戶收費如下：

三個月：廿一元

半年：三十九元

全年：七十七元

(訂戶須先付上期報費)

△代東

本會謹訂於一九八一年四月十二日(星期日)下午一時，
於本會禮堂舉行新落成開幕典禮，並於同日午後六時，假座
華僑酒樓宴會聯歡，敬請
各宗親踴躍參加為荷。

雲高華朱氏宗親會同人敬約

- (一) 席金：成人每位八元，十二歲以下小童四元，八十歲以上者免費。
- (二) 報名日期：四月八日截止。
- (三) 報名地點：片打街，民新理髮所，華新書局，緬街，朱安理髮所，本會。

水電暖氣工程

專門安裝、修理、水喉電火、暖氣工程。價錢相宜。
電話：298-8924 張

粵菜酒家請人

請經驗男女酒家企鵝二名，工金面議。電話：926-6037

請經驗車衣及銀骨

車衣針、新金好、工作固定，有意者請到55 WATERBURY街面洽。

請企鵝及學廚送餐

企鵝需懂交酒，有意者上午十一時至五時到4623 KINGSWAY本拿比與經理面洽。

宜經驗中西廚一名

月薪一千四百五十元，包食住，請電112-860-5949劉先生洽。

餐館請人

唐餐館請經驗夜班及週末企鵝一名，又經驗夜班炒爐一名，請電112-860-5949劉先生洽。

咖啡室請長工企鵝

月薪一千元，電話：536-9914

運動衫製衣廠請人

運動衫製衣廠擬聘請數名經驗可操針工人，有五年單針經驗者，請到111號六街東接洽。

請經驗男企鵝

BC埠仔，包吃住，兼付來車費，月薪九百元。電話：112-392-4640梁洽

請熟手女收銀員

北溫大藥舖，請熟手女收銀員一名，長工或散工，請到126 E 14TH ST. 北溫面議。

駕駛學校請教師

高薪聘請男女教師多名，薪金從優，有經驗者，皆可。有意者請電872-4213王君接洽

亞省埠仔請人

宜企鵝，須有經驗，薪金從優，有意者請電：403-624-3530與周森先生接洽。

宜炒鑊兼幫廚一名

請電：872-4119洽。

亞省請中西廚

要誠英文，需有經驗，有意者請電403-854-3144

請唐廚師一名

需有十年以上，香港粵菜經驗廚師，月薪一千，有意者請在晚六時至八時電：371-5968梁洽。

宜經驗中西廚一名

長工，薪金從優，需有二年經驗，早午晚班任君選擇，年齡不分。

NEW BLUE SKY RESTAURANT

CHEWYND B.C. 112-788-2777

有單人傢俬房出租

三點以前：254-6690

單人或雙聯房出租

電話：253-2266

有房出租

樓下一房一廳廚廁齊備，乃路夾東十九街，有意者請五時後電話876-4792

清靜樓下出租

全層一廳一房，獨立門戶，新地毯，設備齊，合有職業青年夫婦居住。電話：二五四一三〇一

有房出租

正層一廳兩房，近四十一街東及非林明，有意者請電：435-6047李洽。

土庫出租

二房一廳，廚廁，浴室，隨時可入住。有意者：879-5925

土庫出租

二房一廳，爐頭，雪櫃齊，獨立門戶，適合小家庭，近乃街夾五十一街，請下午四時後電324-2438

新土庫出租

兩房一廳，新爐頭雪櫃，十七街近緬。327-8376

觀柏文出租

在二樓，一房一廳，或兩房一廳，各自門戶，設備齊。東區和西區，有意者，請電話：八七三五六零三聯絡。

禮品書店急讓

租平有批發，位於多利街近五十一街，有意者請電：三三三二二二一接洽。

沙省唐西餐館出讓

位於高速公路口，數間大酒店對面，獨立大廈，有大停車場，租平，批發，座位二百左右。三年新，本埠人口約四萬人，獨市生意，最新設備，有酒牌。

意圖，唐西餐館兼做意大利薄餅，三萬餘尺，買賣實業均可，業主回國別業，有意者下午四時後電：306-764-6700

DRAGON INN

P.O. BOX 2094 PRINCE ALBERT SASK

賺錢魚舖出讓

設備齊，生意穩，字號好，人手不足，認清出讓。電話：三三二二二二二洽

士多急讓

租平，有得往，開價九千五百，電話：254-4058

賺錢餐館出讓

地位好，競爭少，設備齊。請電：254-3079或224-4720

賺錢酒家出讓

生意或連實業均好，該埠居民約十萬餘，經營中西菜式，每年營業額七十萬，設備一流，有酒牌，有池完善酒吧，筵開廿五席生意出讓。取價四十二萬五千，東主另圖別業，有意者請與關聯系。上午十時至下午二時，下午五時至晚上十一時，604-372-3343或604-372-8188 KAMLOOPS B.C. 自費電話。

十一萬九千九

三房一廳，四十四呎，新裝修，近學校，近巴士站。電話：876-8986或876-8986

美臣埠中西餐館賣

街角三層樓宇連停車場，樓上餐館，裝飾幽雅，座位百餘，有酒牌，二樓兩組住所，樓下可作商業用途，業主另謀別業，單買生意或實業均可。請自費電話：112-826-6064

埠仔唐番餐館出賣

生意連樓業，本餐館位於亞省三號公路東南部BOW ISLAND，有居民四千四百餘，小學至高中學校，醫院，老人院，冷氣設備，生意連樓業共十五萬五千元，誠意埠仔生意者，樓業可以分期付款，可以還價。

P.O. BOX 888

BOW ISLAND ALTA. TOK OGO 電話：545-2890

屋主自賣

北本拿比區八年新住宅1305平方呎，地大66X165呎，樓上三睡房二廁，特大主睡房及客廳，大理石壁爐，大陽台，樓下有家庭房，有酒吧，另有一睡房，廚房及廁所可出租。並有存車房。近巴士站，學校及購物中心。價十九萬六千，有意者請電：四二〇一七二六。每日下午五時至九時。

餐館連修理車房

四份三英畝商業地，中西餐館，有酒牌，座位超過一百，位置旺盛，連八百呎修理車房，車房已租出，每月收租四百元，一週生意，東主已經營十八年，現退休出讓，取價四十二萬五千元。請電：Linda McBurney 832-7144 or 675-2747 or Sabine Gubault 832-7144 or 675-2747 BLOCK BROS. REALTY, LTD. BOX 2080 SALMON ARM, B.C. NOE 270

餐館自賣

前最佳，因股東退休，廉價出售，有酒牌，有獨立酒吧，座位二百，有會議室，首期六萬，機會莫失。請電403-624-2707

埠仔獨市餐館出賣

卑詩遊客埠仔獨市唐番餐館生意出賣，位於交通要道，一百一十座位，濃淡酒牌，用具齊備，大停車場，埠仔人口日增，生意大有前途。請電或電(604)836-4646 BOX 534 SICAMOV B.C. V0E 2V0周洽。

新屋建築家自賣

西班牙式新屋兩間，企連那區，四睡房，大陽台，設備齊全，近學校，公園及購物中心。位於四十五街及JOYCE街角，請英語電話：874-7502

新屋建築家自賣

5432 RHODES，四睡房，西班牙式，大陽台，設備齊全，請英語電話874-7502

有屋出賣

3945 VICTORIA DR. 正層二房，土庫兩房及有廚房。十萬八千。298-0417

廚房用具出賣

有洗碗機，爐頭等，各樣齊備，有意者早上電112-624-2503 或晚 624-3103黃洽。

雜貨店出賣

西區地點適中，生意連實業開價五十三萬五千。電話：228-1324或522-8044

鴿鴿及鴿鴿蛋出賣

鴿鴿每打八毫，鴿鴿只一元，十五元以上免費送貨。英語電話：576-2397

雜貨店自賣

位於繁忙地區，開價八萬九千元，有意者晚六時後請電：271-0951

有車出賣

七四年GREMLIN自動波電，動力情況良好，有意者請電：438-9344或1111元

漁商酒家留意

生猛象拔蚌即將運到，全市價錢最平，品質最靚。電話：254-9241或254-9341 874-2631(晚) 宋氏酒樓

屋主自賣

三年半新，樓下二房二廁，可出租，面對公園，好景開價十八萬七千元，送全部傢俬爐頭，雪櫃，部份傢俬3567 ADANAC 電話：298-7465

屋主自賣

正層兩房，土庫完成可出租開大，地好，風景，近巴士學校，有意者請電：251-2007

雲吞麵機平沽

全新打麵機及出麵機兩部連摩打三件特別平賣。電話：四三二一七七九

建築師

有美地33X186近三十五街夾乃磨，地點好，可建一間三千六百平方呎屋。客廳面積25X25二房至四房，任君選擇。地大50X120環境優美。3735 ALBERT街，可建為一間三千六百平方呎屋。價錢相宜，請英語電話：ANDY 872-3411

屋主自賣

三層屋，樓上三房，中間大廳，廚房，土庫完成，各自門戶出入，458九街東，售價十三萬五千，銀期有商量。

餐館良機

急讓，餐館發展最快，連PO-RT HARDY兩年半新餐館，三十四座位，前途無限，取價三萬二，先到先得，電本埠三三二二二二二黃洽。

餐館自賣

位於BCC最有發展前途片士魯拔，最旺市中心區，中西餐館生意連實業，座位一百，二樓夜總會，五房自住，有土庫，升降機，發芽菜機，自動防火，防盜系統。自費電話：112-624-5151

有屋出賣

星區二點至四點。2129 E. PENDER，喜士定夾乃磨，兩房，存屋地，開價十三萬五，歡迎還價。三層，單邊兩年新。309 PRIOR，星期六三點至五點。開價十一萬。入息屋，月入八百二十五，全屋各樣新裝修，近士嘉堡。EARLE，開價十三萬四。明道公司MINNTO REALTY LTD 872-0303 KAVAN 住家266-6639鄭洽。

《鴻飛黃年少》出演自
。人之得打威已雅文鄭，僅

[illegible]

一江蘇，水鄉東莞之男女主角走馬金和白金，八千兩銀錢，八千里行程，一月後再度拍攝，這部影片以抗戰前夜為背景的名片，使他們都認是親友要來歡迎的。

陶金憤憤的心丈夫：前後到省兩人，陶金得自然流露，隨口談論自己的日本影片對此人的性格特點，描寫之日本較突兀，但陶金演得傳神。

他在片中三位大戲，各有特色。原定的主角白楊，是中國得統帥的慈愛母親，陶金飾演的正是這個角色，他早期的「十字街頭」和「姊妹花」比較接近白楊實質，和後來的李劫娥呢？

「抗戰八年」是舒繡文飾演的西片主角，她並不漂亮，目陷在拘獄，不過影片發揮高大中把她變得不太殘缺，編得真是巧妙。

此部影片是百鍊鋼，介乎兩者之間，屬於

宣家女團八人續錄

在驛家上院，和驛家兩姊妹，又各有一人，同住在芥父的家中，和驛家兩姊妹，又各有一人，同住在剛搬完的《四季樓》裏面，驛家兩姊妹的兩位女婢是如此的，兩則《情誼》裏面的驛家兩姊妹，和驛家兩姊妹是如此的，這樣的安排也許是對編導與作者各方面都比較為妥吧。

猜謎

《情誼》換次上又《開張丁》，那是上流社會的一“謎”，它的情很多，有郭德興大力的分活情，有張信誠與劉雲環的失戀，有父父的情，有一家之事與看舞弄的情……那是一個王爺的一點人情，看來場面甚大，文線亦多，且看這個《情》、這個《謎》怎樣了結多。若然演得似模似樣，則觀衆的“應酬”便沒有白花了。

但影片
的風格影迹來看，無疑執掌導演筒的吳
思遠，是很希望將「李小龍化」的。

李小龍既已在九泉之下，如何保留李
小龍的影子，通過新的辦法，就是將李
拍過的影片，通過剪接，讓他在銀幕上再
度出現，影片是這樣做了，盡管所起到的
只是一種重溫的作用，但給觀眾的感受就
是影片中的李小龍畢竟還是李小龍，起碼
也是一個慰藉。

李國賢卜合生辰
明跡今晚播盛況

老牌笑匠卜合，
上週日晚接受「美國
全國戲劇協會」頒贈
「全國藝人獎」的榮
譽。對於卜合來說，
這個當然是無上的光
榮。「無線」明珠台
今晚九時卅五分，特
地重播「卜合特輯」
「羣星賀壽」，以示祝
賀。

唐龍的安排，也像
沒有《精武門》之
喪失的怕是李小
龍。

純以一部娛樂
片的吳思遠，畢竟
但要著李小龍的
舊片重映。

○七十五邦式的玩忽
般的總統了。最令觀
片中之死，死得太不
片子來看，連拍動作
拍出熱鬧可觀的氣氛
家，相信寧可等他的

[illegible]

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van, B.C.
681-5848 879-5506

新形彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照奉送大相
特價九折非林冲晒
影相對印每張90仙
護照快相即影即
平觀又快歡迎惠顧

一日起貨

賽路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房

新邊麵飽
新鮮
味美



second floor
750 West Pender Street
Vancouver, B.C. V6C 1B8
Tel: 684-9211

VOLUME		CLOSE	CHANGE
157	035 NOVA A	12 1-8	OFF 1-8
134	640 MACMILLAN	48	
106	234 GRANDMA LEE'S	5 1-4	UP .55
80	893 INCO	26 3-4	OFF 1-2
69	053 GULF CDA	25	
62	347 HAWKER SIDDELEY	27 1-2	UP 5-8
58	046 ZELLER'S A	19 1-8	
53	369 REVENUE PROP	3.20	UP .10
51	234 MITEL	24 5-8	UP 1-8
50	175 C-I-L	34 3-4	UP 1-4
	MINES & OILS		
87	544 CONS PROFESSOR	3.00	UP .15
57	500 JOUTEL	8 1-8	OFF 3-8
53	850 NBU	9 1-4	UP 1-4
40	450 DOWN EXPL	2.10	LFF .10
38	680 FALCONBRIDGE CORPER	17	1-2OFF 1 1-4

協成行	3.10	——	2,000	會德豐A	7.00	-0.05	776,430
新昌地產	1.27	-0.03	784,000	仁孚	2.20	——	206,000
亨隆地產	4.20	-0.10	6,000	廣聯	2.25	+0.125	1,254,000
利安地產	2.95	+0.025	20,000	太古洋行A	13.80	-0.10	539,000
利豐	3.45	-0.05	14,000	周生牛	3.70	+0.10	7,000
博富豐	3.40	-0.10	8,000	莊士集團	2.75	——	128,200
四海地產	2.30	——	22,000				
世界發展	3.60	+0.15	1,168,000	聯合企業	8.80	-0.15	21,000
恆生工業	2.70	——	500,000	怡和證券	13.00	-0.60	83,500
好世界	2.65	-0.075	40,000	新鴻基證券	4.875	-0.025	398,000
新昌集團	4.55	——	285,000	新鴻基財務	4.85	——	69,000
保華	3.75	-0.10	158,000	隆豐投資	3.775	-0.05	697,000
大新公和	5.50	+0.05	11,000	永安集團	7.30	——	5,750
安達臣大亞	5.00	-0.05	36,000	地車債券	85%	——	250
大酒店	44.50	+0.50	4,200	港證認股權證	6.75	-0.10	109,000
美麗華	37.00	——	27,320	置地認股權	21.20	+0.20	39,500
凱聯酒店	8.60	+0.70	498,000	置1986			
富豪酒店	2.00	-0.025	940,000	和黃認股權證	9.70	+0.10	973,440
百樂酒店	3.55	+0.025	18,000	怡和認股權證	3.975	-0.175	1,020,000
遠東酒店	2.50	-0.075	614,000	怡證認股權證	4.60	-0.15	550,500
電話	26.20	-0.20	16,800	富豪認股權證	0.75	-0.04	562,000
燈	10.20	-0.10	148,500	隆豐認股權證	3.625	-0.075	183,600
港燈	7.55	-0.20	559,715	大生認股權證	2.90	-0.05	250,000
煤煙	27.40	+0.60	9,500	僑聯認股權證	0.65	-0.07	4,129,179
九巴	21.20	+0.20	73,000	油麻地部份付款	3.075	-0.025	10,000
中巴	13.80	——	7,550				
香港隧道	9.55	+0.05	18,000	置地	11.40	+0.10	1,797,000
立興	4.10	-0.10	14,000	聯邦A	7.00	-0.20	89,000
南順	3.00	+0.05	3,000	信託A	8.60	-0.20	65,000
氏	8.90	-0.10	13,000	嘉年	3.375	+0.025	205,000
星島	7.00	——	2,000	青尼	58.50	-0.50	5,800
連卡佛A	8.40	——	1,000	合和	16.60	-0.10	71,000
永安公司	11.00	+0.30	11,000	新世界發展	5.70	-0.10	875,000
食品工業	1.48	-0.02	8,000	新城市	2.925	+0.075	5,102,413
寶光	6.15	-0.20	131,000	新鴻基地產	15.50	+0.10	407,200
屈臣氏	14.40	-0.10	10,000	長江實業	33.50	+0.25	589,200
南聯實業	3.875	+0.025	156,000	華光地產	3.15	-0.05	262,400
南洋紗麻	87.00	+1.00	10,500	廖創興	5.30	+0.05	20,000
羅魚恒	4.60	-0.025	31,907	太古地產	14.80	-0.10	156,000
瑞麟金礦	0.006	-0.003	215,625	昌生	5.20	-0.15	668,000
森立	0.125	-0.0075	210,000	大泰	6.70	-0.05	919,000
斯美	9.80	-0.20	14,306	大盛	4.85	-0.05	109,000
				大建	6.20	-0.10	778,000
				建捷	1.54	-0.04	218,000
				隆聯	8.60	+0.60	3,066,000
				恆隆(除息)	26.40	+0.10	89,000
				利佳	7.90	-0.10	55,000
				廣聯	9.25	-0.05	5,198,400
				僑聯地產	3.425	-0.075	545,000
				泰利	3.375	-0.05	1,691,000
				永銘	12.20	-0.20	101,000
				亞細安	1.10	-0.05	16,000
				安輝	0.445	-0.005	2,366,000
				明富	4.80	+0.05	4,000
				遠東發展	6.80	+0.45	334,000
				金山地產	2.20	——	4,000
				連卡佛	1.85	-0.05	54,000
				連卡佛	5.50	+0.05	1,081,000
				連卡佛	2.70	-0.05	716,000
				連卡佛	1.95	-0.03	28,000

買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇
買入三〇〇〇〇	賣出二九〇〇〇	買入三〇〇〇〇	



樓 福 天

京川名菜 * 川揚美點

▲天帶拼盤 ▲海鮮富貴湯 ▲福州蟹飯
▲樟茶鴨(一只) ▲左宗雞(一只)
▲松風黃魚 ▲鹽酥蝦 ▲魚香肉絲
▲官保尤魚卷 ▲豆沙鍋餅
特價酬賓 歡迎預訂 每席八十元
特別介紹：▲茸漿 ▲牛肉餡餅 ▲上海粗沙羹
▲鍋貼 ▲水餃
週六、日及假日中午特別推出：
川味原汁牛肉麵、紅油抄手、蔥油餅、
牛肉油豆腐粉絲湯、貼鍋、水餃、豆沙鍋餅
營業時間：早上十一時至三時下午四時半至
九時半。逢星期一休息
3787 CANADA WAY (近界限街)
TEL. 437-1818
(八十停車位免費服務)

兩項建築工程需費五百九十萬元

西門菲沙大學擴建

【本報訊】卑詩省大學委員會，批准西門菲沙大學兩項建築工程，價值五百九十萬元。

第一項為以一百八十萬元擴充中央圖書館，增多其他三百二十個停車位。

第二項為以四百一十萬元擴充北翼建築，增多其他四百一十個停車位。

西門菲沙大學校長，表示這兩項工程，將使該校在未來十年內，可將現有建築面積，增加百分之五十。

卑詩東北煤業交易案

【本報訊】卑詩省新民主黨省議員，將在下月省議會提出卑詩省東北煤業交易案。

卑詩省東北煤業交易案，是卑詩省政府與卑詩省東北煤業公司，就卑詩省東北煤業公司，在卑詩省東北煤業公司，所擁有之煤業，與卑詩省政府，所擁有之煤業，進行交易之案。

卑詩省政府，表示這項交易案，將使卑詩省政府，獲得一百五十萬加元之收入。

小販佣金稅項增加

【本報訊】卑詩省財政廳長，宣佈自三月九日起，小販佣金稅項，將由百分之二，增加至百分之三。

卑詩省財政廳長，表示這項增加，將使卑詩省政府，獲得一百五十萬加元之收入。

卑詩省財政廳長，表示這項增加，將使卑詩省政府，獲得一百五十萬加元之收入。

雲南商業中心會舉辦

【本報訊】雲南商業中心會，將於三月二十五日，在溫哥華，舉辦一項名為「雲南商業中心會」之活動。

雲南商業中心會，表示這項活動，將使雲南商業中心會，獲得一百五十萬加元之收入。

雲南商業中心會，表示這項活動，將使雲南商業中心會，獲得一百五十萬加元之收入。

馬津渠君來雲觀光

【本報訊】馬津渠君，將於三月二十五日，在溫哥華，舉辦一項名為「馬津渠君來雲觀光」之活動。

馬津渠君，表示這項活動，將使馬津渠君，獲得一百五十萬加元之收入。

馬津渠君，表示這項活動，將使馬津渠君，獲得一百五十萬加元之收入。

加房屋建築率減少

【渥太華訊】加拿大統計局，公佈一九八〇年房屋建築率，較一九七九年，減少百分之九點九。

統計局表示，一九八〇年房屋建築率，較一九七九年，減少百分之九點九。

統計局表示，一九八〇年房屋建築率，較一九七九年，減少百分之九點九。

聯邦政府助五社區

【渥太華訊】聯邦政府，將撥款五百萬元，資助五個社區，進行一項名為「聯邦政府助五社區」之活動。

聯邦政府，表示這項活動，將使聯邦政府，獲得一百五十萬加元之收入。

聯邦政府，表示這項活動，將使聯邦政府，獲得一百五十萬加元之收入。

雲南商業中心會舉辦

【本報訊】雲南商業中心會，將於三月二十五日，在溫哥華，舉辦一項名為「雲南商業中心會」之活動。

雲南商業中心會，表示這項活動，將使雲南商業中心會，獲得一百五十萬加元之收入。

雲南商業中心會，表示這項活動，將使雲南商業中心會，獲得一百五十萬加元之收入。

人瑞黃崇相太夫人

【本報訊】人瑞黃崇相太夫人，將於三月二十五日，在溫哥華，舉辦一項名為「人瑞黃崇相太夫人」之活動。

黃崇相太夫人，表示這項活動，將使黃崇相太夫人，獲得一百五十萬加元之收入。

黃崇相太夫人，表示這項活動，將使黃崇相太夫人，獲得一百五十萬加元之收入。

定期舉行掃墓

【本報訊】定期舉行掃墓，將於三月二十五日，在溫哥華，舉辦一項名為「定期舉行掃墓」之活動。

定期舉行掃墓，表示這項活動，將使定期舉行掃墓，獲得一百五十萬加元之收入。

定期舉行掃墓，表示這項活動，將使定期舉行掃墓，獲得一百五十萬加元之收入。

黃氏宗親總會

【本報訊】黃氏宗親總會，將於三月二十五日，在溫哥華，舉辦一項名為「黃氏宗親總會」之活動。

黃氏宗親總會，表示這項活動，將使黃氏宗親總會，獲得一百五十萬加元之收入。

黃氏宗親總會，表示這項活動，將使黃氏宗親總會，獲得一百五十萬加元之收入。

朱氏宗親會新慶落成開幕慶典

【本報訊】朱氏宗親會新慶落成開幕慶典，將於三月二十五日，在溫哥華，舉辦一項名為「朱氏宗親會新慶落成開幕慶典」之活動。

朱氏宗親會新慶落成開幕慶典，表示這項活動，將使朱氏宗親會新慶落成開幕慶典，獲得一百五十萬加元之收入。

朱氏宗親會新慶落成開幕慶典，表示這項活動，將使朱氏宗親會新慶落成開幕慶典，獲得一百五十萬加元之收入。

朱氏宗親會新慶落成開幕慶典，將於三月二十五日，在溫哥華，舉辦一項名為「朱氏宗親會新慶落成開幕慶典」之活動。

朱氏宗親會新慶落成開幕慶典，表示這項活動，將使朱氏宗親會新慶落成開幕慶典，獲得一百五十萬加元之收入。

朱氏宗親會新慶落成開幕慶典，表示這項活動，將使朱氏宗親會新慶落成開幕慶典，獲得一百五十萬加元之收入。

人瑞黃崇相太夫人

【本報訊】人瑞黃崇相太夫人，將於三月二十五日，在溫哥華，舉辦一項名為「人瑞黃崇相太夫人」之活動。

黃崇相太夫人，表示這項活動，將使黃崇相太夫人，獲得一百五十萬加元之收入。

黃崇相太夫人，表示這項活動，將使黃崇相太夫人，獲得一百五十萬加元之收入。

定期舉行掃墓

【本報訊】定期舉行掃墓，將於三月二十五日，在溫哥華，舉辦一項名為「定期舉行掃墓」之活動。

定期舉行掃墓，表示這項活動，將使定期舉行掃墓，獲得一百五十萬加元之收入。

定期舉行掃墓，表示這項活動，將使定期舉行掃墓，獲得一百五十萬加元之收入。

黃氏宗親總會

【本報訊】黃氏宗親總會，將於三月二十五日，在溫哥華，舉辦一項名為「黃氏宗親總會」之活動。

黃氏宗親總會，表示這項活動，將使黃氏宗親總會，獲得一百五十萬加元之收入。

黃氏宗親總會，表示這項活動，將使黃氏宗親總會，獲得一百五十萬加元之收入。

朱氏宗親會新慶落成開幕慶典

朱氏宗親會新慶落成開幕慶典，將於三月二十五日，在溫哥華，舉辦一項名為「朱氏宗親會新慶落成開幕慶典」之活動。

朱氏宗親會新慶落成開幕慶典，表示這項活動，將使朱氏宗親會新慶落成開幕慶典，獲得一百五十萬加元之收入。

朱氏宗親會新慶落成開幕慶典，表示這項活動，將使朱氏宗親會新慶落成開幕慶典，獲得一百五十萬加元之收入。

中西商業中心招租

全新，餐館，西藥房，美容院，洗衣店，西餅店等行業，現已招租。

1124 DOG CREEK ROAD WILLIAMS LAKE B.C.

得其順錶行

電子音樂手錶上市

Dickson Time House

102-475 MAIN ST. VANCOUVER B.C. V6A 2T7 TEL: 684-2078

精工製金請帖

歡迎郵購 樣辦備索 七天起貨

本埠代理 商業號

美的印刷公司 2062 COMMERCIAL DR. PHONE: 255-0055

榮新印刷公司 325 MAIN ST. PHONE: 688-5037

中華公司 296 E. PENDER ST. PHONE: 681-9917

人瑞黃崇相太夫人

逝世定期出殯歸土

（雲南）人瑞黃崇相太夫人，定於三月二十五日，在溫哥華，舉辦一項名為「人瑞黃崇相太夫人」之活動。

黃崇相太夫人，表示這項活動，將使黃崇相太夫人，獲得一百五十萬加元之收入。

黃崇相太夫人，表示這項活動，將使黃崇相太夫人，獲得一百五十萬加元之收入。

錄發映視協會

3215 Cambie Street & 16th Ave. Vancouver B.C. V5Z 2W3 TEL: (604) 873-0120 873-8111

任何種類影片都勝人一等，有我咁平，有我咁靚。

香港電視片集

新時代，新潮片，新創作，新貢獻，專為各僑胞特設。

榮所男服店

第一流時代化男服總匯

WINDSOR TAILORS & MEN'S WEAR

32 HASTINGS STREET EAST VANCOUVER B.C. CANADA

加拿大 雲高華 電話：681-8425

喜士定街東二號 電話：433-3982

卡城洪門

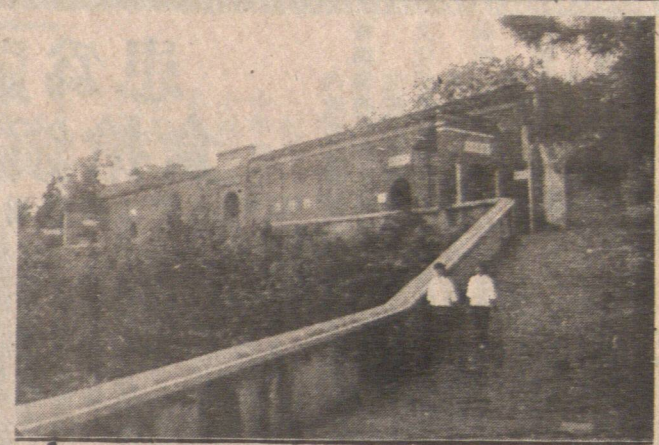
達權社全人敬約

THE CHINESE FREEMASONS

116 THIRD AVENUE EAST

PHONE: 262-9214

CALGARY ALBERTA CANADA



北固山與劉備招親

陡立於市區東側江邊的北固山，由前、中、後三峯組成。後峯北臨長江，山壁飛峙，險峻峭拔，因此而得名。山雖只有四十八米高，但是人們在這裏可以一覽無遺長江的壯觀。一千四百多年前長安文士王粲的《登武當山觀落磯山圖》中，曾題了「天下第一江山」六個大字，後人摹寫勒石，至今仍嵌在石壁上。

相傳三國時（二〇〇—二八〇年），佔據長江中下游的吳國孫權，倚山築城，建都於此。這裏，流傳着膾炙人口的一劉備招親的故事。孫權與西蜀的劉備結盟，共禦北方強敵曹操。但是吳、蜀均想奪取西長江邊的重鎮荊州。孫權以自己的妹妹孫尚香為餌，誘劉備到京口招親，想就此扣留他，逼他交出荊州。孫權的「美人計」被蜀國足智多謀的諸葛亮識破，遂將計就計。劉備到京口，先以卑詞厚禮結交了國丈喬玄。喬玄便去慫恿孫權的母親吳國太答應這門親事。吳國太不願女兒嫁與敵國，遂約劉備到甘露寺相親。吳國太一見劉備「兩耳垂肩，猿背過膝」，一副天子相，極為滿意，於是孫劉聯姻的事便弄假成真了，孫權無可奈何。

金山與《白蛇傳》

金山原為屹立在江中的一個島嶼，後來才與陸地相連。相傳唐明皇與楊貴妃之子在此出家，開山得金而取名金山。始建於一千五百年前東晉時代的金山寺，是中國有名的古剎，全盛時期有和尚三千多人。層層殿閣與山岩混為一體，故有「金山寺裏山」之說。寶塔矗立於山巔之巔，整個金山構成一片綠意，丹輝碧映的古建築羣。

鎮江之風景

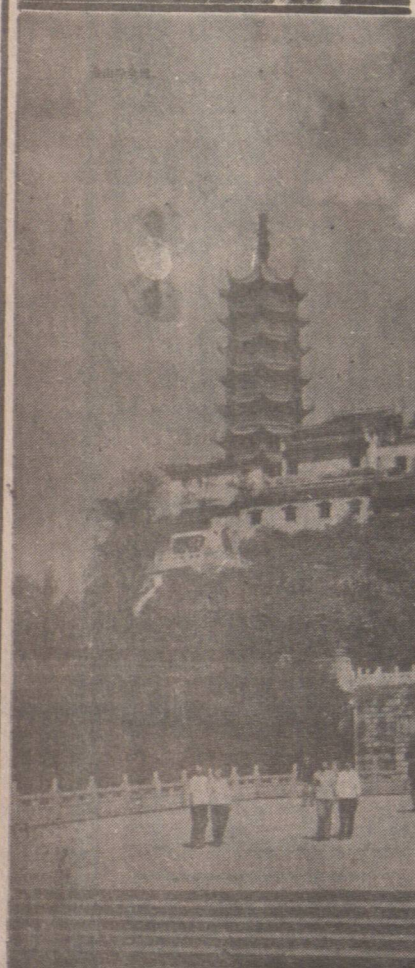
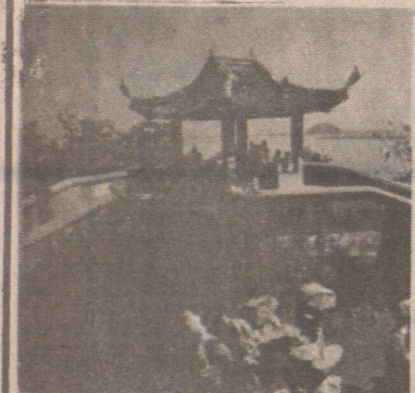


從上海坐火車沿滬寧路西行，不消四個小時，即可到達名城鎮江。鎮江有兩三萬人口的新興港口和工業城市。鎮江已有兩千五百多年的歷史，它景色秀麗壯觀，氣勢雄偉，素有「天下第一江山」之譽。

鎮江位於江蘇中部，雄踞長江下游的南岸，是長江與京杭大運河交匯點。它三面環山，北臨長江，形勢險峻，是從海上入長江，西去古都南京的必經之重鎮，故歷史上有「京口」之稱。

鎮江名勝古迹甚多，「京口三山」——北固山、焦山、金山——是鎮江景色的精華所在。它曾吸引了多少遊人與墨客的詠讚，許多歷史故事和神話傳說為它增添了浪漫主義的色彩。

鎮江自古就是有名的手工業城市。十三世紀，馬可·波羅遊覽鎮江後，曾寫道：「特工商為活，產絲多以織數種金錦絲綢……野味及適於生活之百物皆備。」



納偉旅行社
無遠弗屆·無微不至
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
總街五三九號110室 電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,799
*暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
*全連連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
*機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
*可代申請旅遊完畢後之延期探親。
*出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

廣州旅遊探親團 \$1,699
*暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
*全連連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
*機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
*可代申請旅遊完畢後之延期探親。
*出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

歐洲旅遊團 \$1,649
*暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷蘭及比利時。
*全連連12天，專人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
*亦有18天及24天之行程，前往更多之城市。
*可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
*出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$268
*華人領隊，全連連10天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華巴士。
*住宿一流酒店，包含各名勝地區與遊樂場之入場券及醫療保險。
*暢遊迪斯尼樂園、諾氏農場、環球影城、加州首都、羅省、聖地牙哥動物園與海洋公園、三藩市唐人街及各名勝地區。
*上列\$268為五人同房小童之價錢，其他價錢列如下：
四人房\$305 三人房\$315 二人房\$345 (12歲以下小童減收\$20)
*出發日期：80年12月20日，12月26日，81年4月11日，81年6月27日起至81年12月19日，12月26日。

美加西岸豪華巴士旅遊團
*蘇丹三日遊華人領隊
*出發日期：81年4月17日，5月16日，9月5日，10月10日。
*阿根拿根拿三日遊華人領隊
*出發日期：81年8月1日。
*城多利兩日遊華人領隊
*出發日期：81年7月11日，8月8日，9月29日。
*加拿大洛磯山脈七日遊華人領隊
*出發日期：逢星期日 (81年由5月30日起至9月13日止)。

迪斯尼樂園旅遊團 \$264
*全連連五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
*包迪斯尼樂園一天的人場及十一款遊玩券。
*上列\$249為四人同房小童之費用，其他費用如下：
四人房\$299 三人房\$309 二人房\$329 (12歲以下小童減收\$50)
*出發日期：逢星期三出發 (由五月七日起至十二月廿四日止)。

賭城旅遊團 李耀 \$189 拉斯維加斯 \$199
*全連連三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
*奉送各款賭券價值超過\$100。
*出發日期：逢星期四 (三晚) 及星期五 (四晚) 出發。

美加各埠來回機票特平
宛尼辟 \$154 多倫多 \$246 渥太華 \$254 滿地可 \$270
三藩市 \$150 羅省 \$186 賭城 \$186 紐約 \$317

利安旅行社
RIGHT ON TRAVEL INC.,
475 MAIN ST. 總街四七五號(夾片打街) 電話：687-3316

中國旅行觀光團

遍遊祖國各地名勝 一九八一
4月24日，5月25日
6月29日，7月15日
8月24日，10月23日

●費用包括：
由加國至香港來回一年機票，香港華都大酒店住宿，中國國內觀光、食、宿、船、機票費，中國入境簽證費用，店費人房計。

●本公司服務：
每團均有本公司豐富經驗職員自加國溫哥華起飛時機場集合負責沿途照料直到行程完成在廣州散隊，或散隊後到香港為止。

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service
Donald Lee Limited
150 Dundas St. W., Toronto, Ontario
Canada M5G 1C8
Tel: (416) 977-3333
Telex: 06-23561
Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office: Toronto
多倫多
香港國際旅行社
281 Spadina Ave., Toronto, Ontario Canada M5T 2E3
Tel: 416-362-6707

Ottawa: 渥太華
Wings On Travel Ltd.
永安旅遊有限公司
400 Bank St., Ottawa, Ontario
Canada K2P 1Y5
Tel: (613) 234-5493
SUSSEX ST. 100-1000 LTD.

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手風味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點、梅菜包等 即蒸即食佳品。
特製罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹菜等 價廉物美食品。
多倫多、滿地可、溫地倫、點開、卡技利 各埠均有代售。

歡迎零沽批發

\$2,799 中國旅遊探親團
*暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
*全連連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
*機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
*可代申請旅遊完畢後之延期探親。
*出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

\$1,699 廣東旅遊探親團
*暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
*全連連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
*機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
*可代申請旅遊完畢後之延期探親。
*出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

溫哥華—國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO. 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華—納偉旅行社 (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華—環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打—善家旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10123-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省—納偉旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

梁 祺
KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程
商業樓面、新建重修、內外設計、樓宇土庫大小間隔、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔及熱氣、清潔沙平頂、一律接辦。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四—一二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時